9
原作 車田正美
漫画 久織ちまき
聖闘士星矢
セインティア
Saintia翔
Champion RED Comics
RED

stage 35 ☆ "Eh, todavia no se me ocuure algo para poner aqui" o "El Golden Age no es gran cosa, pero damn ese Ikki se Chimaki".

Raws: jorgegeminis

Traducción: Lady Pendragon

Limpieza / Redraws: Hitagi

Typesetting: Alex AcR - Hitagi

Revisión: blupgirl

Agradecimientos especiales:

Ricardo, Jose y Kevin :D

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 6 EN HQ EN
SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA
DE LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL
BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

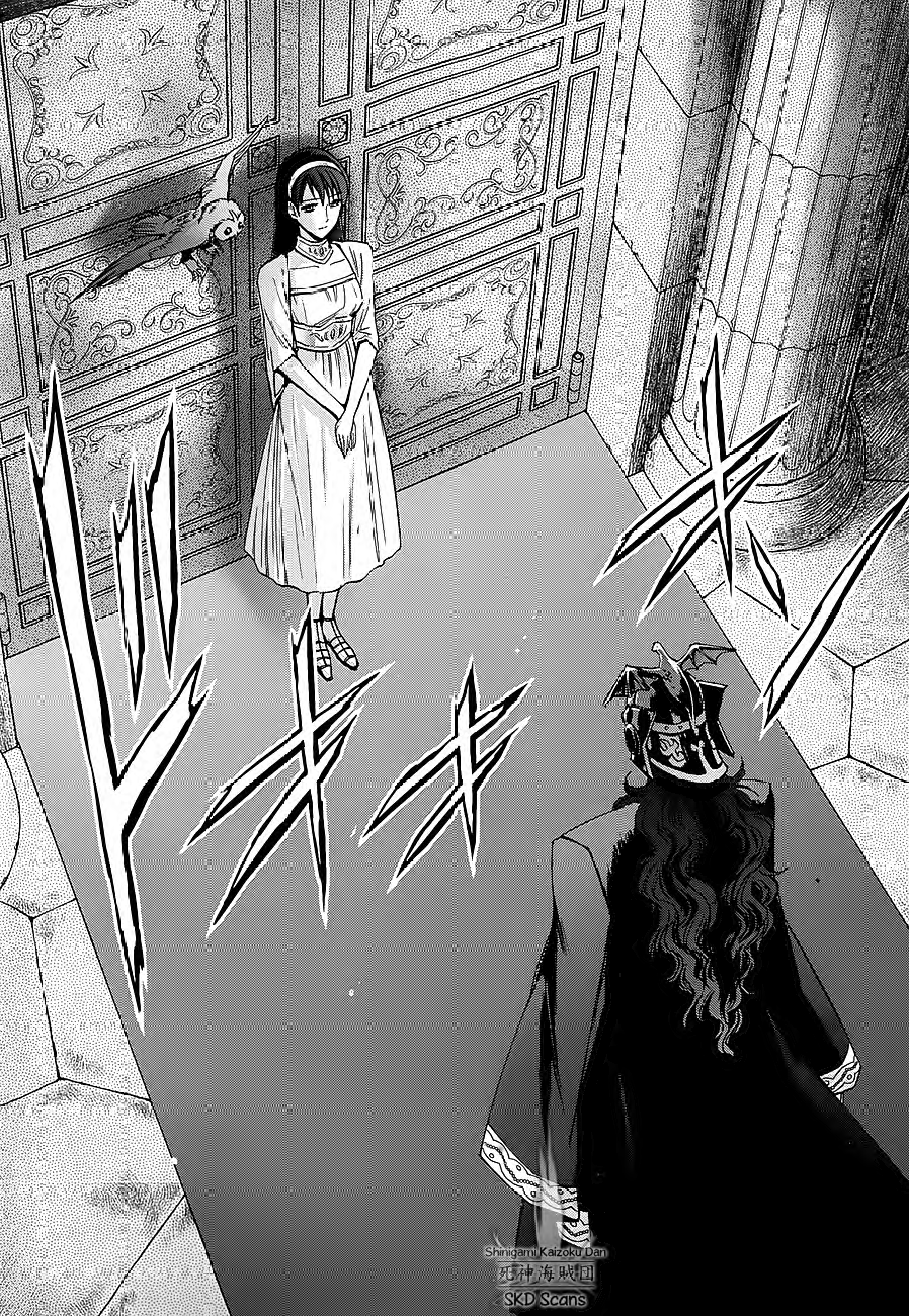
ハイクオリティ&ハイエンド青年コミック誌!
チャンピオンレッド
CHAMPION RED
8
2016
780YEN
Saint SEIYA 30th ANNIVERSARY
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
聖闘士星矢30周年!!
車田正美
コミックス第8巻発売中!
巻頭カラー
[聖闘士星矢 セインティア翔]
コミックス第3巻6/20発売!
センターカラー
[神さまの怨結び]
新連載
センターカラー!!
究極暴走ラブコメ!!
[猛獣性少年少女]
中田ゆみ
特別付録
星矢30周年スペシャル合作小冊子
聖闘士星矢
ゴールデンエイジ
聖闘士星矢
ゴールデンエイジ
車田正美

人気爆発&小宇宙炸裂
巻頭カラー!!
Las chicas que decidieron avanzar por el camino de la batalla.
Entregándolo todo... Su fuerte determinación se estremece suavemente como ondas sobre el agua.
¡El tomo 8, el más reciente, ya a la venta con popularidad!!
聖闘士星矢
Saintia翔
セインティア
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
Stage35☆Momento de decisión
Obra original Kurumada Masami
Manga Kuori Chimaki

☆¡¡Una crisis se aproxima a Athena que descendió como un bebé!!

◆この作品はフィクションであり、実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans



Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
Haa
Muévete...
Si no lo haces, morirás.
Haa
I WILL NOT MOVE.
MÁS ADELANTE ESTÁ LA HABITACIÓN DE LA SEÑORITA ATHENA QUE ACABA DE NACER HACE UNOS DÍAS.
NO LO PUEDO DEJAR PASAR.
3
Haa ...
Haa ...
Solo eres una sirvienta...
¿Osas desafiarme a mí, el patriarca?
POR FAVOR, RETÍRESE, PATRIARCA.
NO SERÁ CAPAZ DE MATAR A LA SEÑORITA ATHENA,
O A MÍ.
¿Qué ...?

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
Mal... maldita... no eres solo tú...
Una simple sirvienta no puede tener un cosmo así...
Pero...
¡¡No me detendrás!!

次号2016年7月19日(火)発売!

Haa
Haa
Haa
Haa …
Haa
Haa …

次号2016年7月19日(火)発売!

WAAA
AA

SEÑORA MAYURA
ASÍ QUE AQUÍ ESTABA.

SEÑORA MAYURA... ¿ACASO
SABE ALGO SOBRE LAS SAINTIAS
QUE FUERON USADAS COMO SACRIFI-CIOS...?

SKD Scans

MYRT...
¡¡MYRT!!
¡¡KUH ......!!
¡¡MALDI-CIÓN!!
KUKKUKKUH ......
O QUIZÁ ......
¿SOY DETESTABLE?

!
ÉSTE LUGAR ES...
¿EL EXTERIOR DEL TEMPLO ...?
¿DÓNDE ESTÁ KATYA ....?
—ES CIERTO, ELLA
LA JEFA DE LAS CHICAS ROBOT
NOS DISPARÓ CON FLECHAS—
SCREECH
¡¡UGH ......!!
¡¡MAL-DICION—!!
TIENES QUE ESTAR BROMEANDO.

¡¡ESTA COSA ...!!
!?
¿¡Qué diablos es ésta flecha!?
MOVER
¡¡No sale...!!
¡¡Ni siquiera se mueve un poco...!!
15
MO-VER
「ODIO Y」
「ENVIDIA!」
MOVER
MALDICIÓN...
Haa
Imposible...
Haa
¡¡No puede ser que yo...!!
¡Es inútil!

Shinigami Kaizoku Dan 死神海賊団 SKD Scans

Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

¡JAJA JAJA!
¿VAN A ELIMINAR MI ODIO POR ESE MALDITO?
¡¡BUENO, SE LOS AGRADEZCO!!
Juré vengarme de él con mis propias manos...
Pero entonces dejó que un santo de bronce lo derrotara en la batalla de las 12 casas...
Y ahora no sé cómo me siento al respecto.
Shinigami Metsuzoku Dan
死神滅族団
SKD Scans
Fue destruido por la justicia...
Traté de convencerme de eso.
Y aún así-
JA...
MO-VER
「KUKKU KKUH...」
JAJA JAJA...
MO-VER

hit!!
¡¡No me jodas...!!
SKD Scans
CREEN QUE PUEDEN ARREGLAR LOS SENTIMIENTOS DE LA GENTE ASI COMO SI NADA.
¡¡Y POR ELLO LOS SACAN A RELUCIR Y LOS EXHIBEN DE FORMA OSTENTOSA...!!
RE-TOR-CER
No lo perdonaré...
¡¡Lo odio...!!
¡¡MIENTRAS LOS HACEN PASAR, DE FORMA ELEGANTE, COMO ESCORIAS!!
RE-TOR-CER
¡¡KUH!!
¿¡Q... QUÉ ESTÁS HACIENDO!?
¡TE DIJE QUE ES INÚTIL!
¡¡Él...!!
RE-TOR-CER.
¡CÁLLATE!
DESDE ESTA FLECHA...
¡¡PUEDO ESCUCHAR SU MALDITA RISA!!
RE-TOR-CER.

¡AFERRARME A LOS MUERTOS...!
¡¡A ESTE RITMO, ESO SOLO ME DESTRUIRÁ...!!
......!!

KD Scans
ESTE COSMO...
PROVIENE DE LA PRISIÓN LUNAR.
NO ME EQUIVOQUÉ.
LAS「IMPUREZAS」QUE LLEVAN NO SON SOLO LA SOMBRA DE UN HOMBRE.
LAS SEMILLAS MALIGNAS QUE LA DIOSA MALIGNA ERIS ESPARCIÓ POR LA TIERRA
ECHAN RAÍZ DE FORMA SILENCIOSA EN EL LADO DESPRECIABLE DEL CORAZÓN HUMANO.
CRECEN POCO A POCO, SIN QUE EL HUÉSPED SE PERCATE.
ESPERANDO LA OPORTUNIDAD

PARA FLORECER
......
PERO... QUÉ...
Oye ...
¿Qué decías... sobre mí?

Para ser una niña pretenciosa que se cree aliada de la justicia...
¡Realmente querías volver a verme, no es así! Kukkukku...
☆El Inframundo es mi jardín! ¡DeathMask aparece!
EN

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 6 EN HQ EN
SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA
DE LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL
BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

stage 36 ☆ "Si me equivoque, es por el google traductor"
o "Las imagenes del episodio en alta calidad cortesia de los fans chinos".

Raws: jorgegeminis
Traducción: Lady Pendragon
Limpieza / Redraws: Hitagi
Typesetting: Alex AcR - Hitagi
Revisión: Tetsu
Agradecimientos especiales:
Ricardo, :D

¿DEATH-MASK_
DE CANCER!?
Kukuku.. ¿Por qué tan sorprendida?
¿¿QUÉ DEMONIOS... ACABA DE OCURRIR!?
¿No fuiste tú la que me invocó?
¿Q_QUIEN ERES!?
Obra original ● Kurumada Masami
Manga ● Kuori Chimaki
Saintia Shō

¡¡SER MALIGNO QUE INTENTA PROFANAR LA TIERRA SAGRADA DE LA SEÑORA ARTEMIS!!
¡¡TE DESTRUIRÉ ...!!
¡¡DETENTE, RYUTHOS!!

EH...
¿¡SE DETUVO ......!?
Hmp
Estupido mocoso ruidoso.
¡Recuerda esto!
Si pretendes ser un héroe,
!!
„En el momento que elijas al enemigo incorrecto, morirás"

S_ ¡SEÑORITA!
¡QUÉDATE ATRÁS...!
¡O SI NO VAS A MORIR...!
¡¡ESTE TIPO_ ES MUY PELIGROSO!!
¡¡DESPIDE UNA ESENCIA MALIGNA MUY FUERTE!!

Shinigami_Kaizoku_Dan
死神海賊団
SKD Scans
5

!!
¡¡MALDITO CANGREJO ...!!
¡¡VOY A DARTE UNA PALIZA!!
¡¡Greatest Eruption!!

Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

¡¡Pero qué lástima!! Aunque levantaste tu puño mucho antes de lo que esperaba—...
¡¡Si vas a pelear mientras proteges a ese mocoso, entonces son solo palabras, niña!!
.....
LO ATRAPÓ CON UNA SOLA MANO...
Sabes, una técnica como esta
funciona mejor cuando no te preocupas por lo que tienes alrededor
¡Así, de paso te habrías deshecho del mocoso que estorba!
!

Preocuparse por la vida de otros en medio de una pelea es muy estúpido
......
¡OYE!
¡NO LE HAGAS CASO A ESE MALDITO!
Recuerda eso a partir de ahora___ kukkukku
¡NUNCA
PELEARÉ A SU MANERA!
11
¡Jajajaja! ¿Prefieres ser terca y escoger a muerte?! Muy bien entonces.
¡¡Te enviaré a la otra vida para que hagas amigos con otros iguales a ti!!
......!?

¿Qué? Alguien le hace algo a este lugar...
No... ¿Tratan de confinarme aquí?
SKD Scans
12
Tch... Ahora que lo pienso, este es el jardín de Artemis.
Por eso me sentía incómodo.
Hmp
Parece que sobrevivirán por pura suerte, basuras.
¡ESPERA!

¡¿... A DÓNDE VAS?!
¡¿CON ERIS?!
Kuku... Quién sabe.
¡Decidiré a mi nuevo amo yo mismo!
Aah... cierto.
Aún no te agradezco por haberme invocado en este mundo.
¡¡Jajajaja ...!!
Toma... ¡¡un recuerdo!!

Shinigami Kaizoku Dan
死神海贼团
SKD Scans

Shinigami Kaizoku Jan
死神海賊団
SKD Scans

MALDICIÓN...
QUÉ... QUÉ CON ESTE PODER ABRUMADOR—
SKD Scans
DESGRACIADO ....
SIN NADA QUE TE ATE,
SIN SIQUIERA MIRAR ATRÁS,

USANDO TU PODER A TU CON-VENIENCIA.
ESA FUERZA.
YO—...

次号2016年8月19日(金)発売!

Ella... ¿Qué va a pasarle?
Solo intentaba protegerme.
Aunque creo que yo solo estorbaba...
Esa área fue extraída del Olimpo.
Si seres malignos respiran dentro de ese espacio, no pueden acercarse al templo.
El aroma persistente confunde su nariz y evita que lo hagan.
No necesitas preocuparte por esas Saintias.
....
Pensar que el cuerpo del sirviente de un dios
pudo crear un ser tan desagradable, que repulsivo.

La otra también —...
Tenemos que hacer algo con ella pronto.

ハイクオリティ&ハイエンド青年コミック誌!
チャンピオンレッド
CHAMPION RED
10
2016
800YEN
巻頭カラー
「神さまの怨結び」
付録
[聖闘士星矢セインティア翔]
お風呂ポスター
美しきサガ降臨!
新連載カラー!
「ジンキ」作者が贈る新ロボット巨編!!
[人狼機ウィンヴルガ]
綱島志朗
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans
華麗なる戦士たちの聖戦!!
聖闘士星矢
セインティア翔
原作 車田正美 漫画 久織ちまき
新連載
佐藤健悦、新作で登場!!
[乙女とちぎり]
佐藤健悦

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 6 EN HQ EN
SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA DE
LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL
BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

stage 37 ☆ "El capitulo en español está dificil de ubicar",
o "vamos no le nieguen un mensaje a por Aiorosu".

Spanish scanlation by SKD Scans.
Please refrain from using either the cleaning or
the translation for a new Spanish/English edition.

Raws: jorgegeminis
Traducción: Lady Pendragon
Limpieza / Redraws: Hitagi
Typesetting: Alex AcR
Revisión: Tetsu
Agradecimientos especiales:
Ricardo, Jose

SAINTSEIYA SAINTIA SHO
Gemini SAGA
Illustrated by Chimaki Kuori
Produced by Masami Kurumada
Do not remove this caption, please! SKD Scans
死神海賊団
SKD Scans
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

★Esto es un relato del pasado. ¿Quién apareció mientras Katya atravesaba esta situación crítica?
PARECE QUE...
HASTA AQUÍ LLEGÓ...
PERDÓNEME...
SEÑORITA ATHENA.

¡Ella se aproxima a su existencia enigmática!
¡El guerrero cercano a una divinidad aparece ante Kyoko, quien trataba de infiltrarse en el Santuario!
Kuori Chimaki
Saintia

◆この作品はフィクションであり、実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。

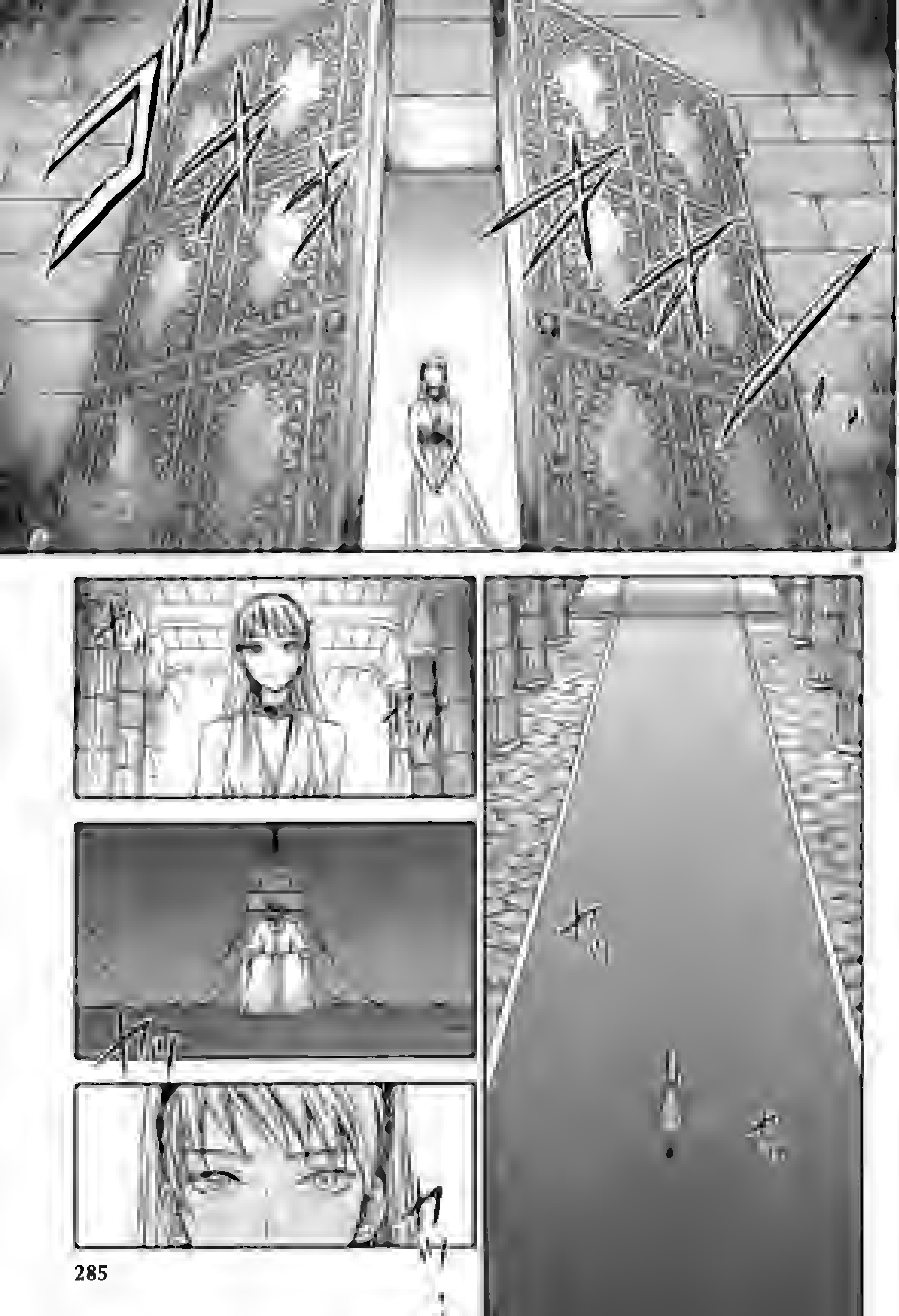
4

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

¿DÓNDE ESTOY...?
UGH
Aún estás lastimada.
Por favor, descansa un poco más.
¿QUIÉN ERES...?

Soy Klaus, el archidiácono.
Una vez que te hayas recuperado, se te concederá una audiencia con el patriarca.
Sirvo al patriarca como asistente.
Después de todo le debes la vida.
...Agradezco los cuidados.
Entonces fue el patriarca quien me salvó... ¿No es verdad?
Algo inaudito ... ¿No crees?
Ayudar a una rebelde.
!
SKD Scans

No me engañas.
La armadura que portas
Es la de Corona Borealis, actualmente vacante en el santuario
¿POR QUÉ ...
..... Viniste a investigar el Santuario, ¿no es así?
Saintia.
LE BRINDARÍA A UNA REBELDE PROTECCIÓN TAN GENEROSA?
SKD Scans
Es la voluntad del patriarca
Él te ayudó a pesar de estar al tanto de todo.
Dejar al enemigo con vida tiene muchas ventajas,
Pero su juicio siempre es correcto, y por ello lo sigo.
Puedes usar esta habitación como te plazca,
Sin embargo, permanecerás bajo vigilancia.
8



Le agradezco sinceramente haber salvado mi vida.
Mi nombre es Katya.
No te hare daño.
Katya.
No hay porque estar a la defensiva. Levanta el rostro

Shinigami Kaizoku Dan
死神海贼团
SKD Scans
Solo dime una cosa.
¿Quién te envió?
11
ES OBVIO QUE ESTOY AQUÍ EN NOMBRE DE LA SEÑORITA ATHENA.
... Ya veo.
Para ti, soy un enemigo con el que hay que tener cuidado.
No te exijo una explicación,
Pero tengo el presentimiento de que aún intentas tomar mi cabeza, sin embargo,

Shinigami Kaizoku Jan
死神海贼团
SKD Scans

次号 2016年9月17日(土)発売!

... ¿QUÉ ESA ACTITUD DE TOTAL ARREPENTIMIENTO?
¿TRATA DE HACERME SU ALIADA
PARA SU CONFRONTACIÓN CONTRA LA SEÑORITA ATHENA?
O QUIZÁ—...
....
EN TODO CASO, QUIZÁ DEBA PRETENDER QUE LO SIGO,
Y TRATAR DE DESCUBRIR LAS VERDADERAS INTENCIONES DEL PATRIARCA Y DE ESA PERSONA DE ANTES,
AL MENOS HASTA QUE ENCUENTRE UNA OPORTUNIDAD PARA REGRESAR CON LA SEÑORITA ATHENA —
Ni siquiera pienses en hacer algo malo.
SKD Scans

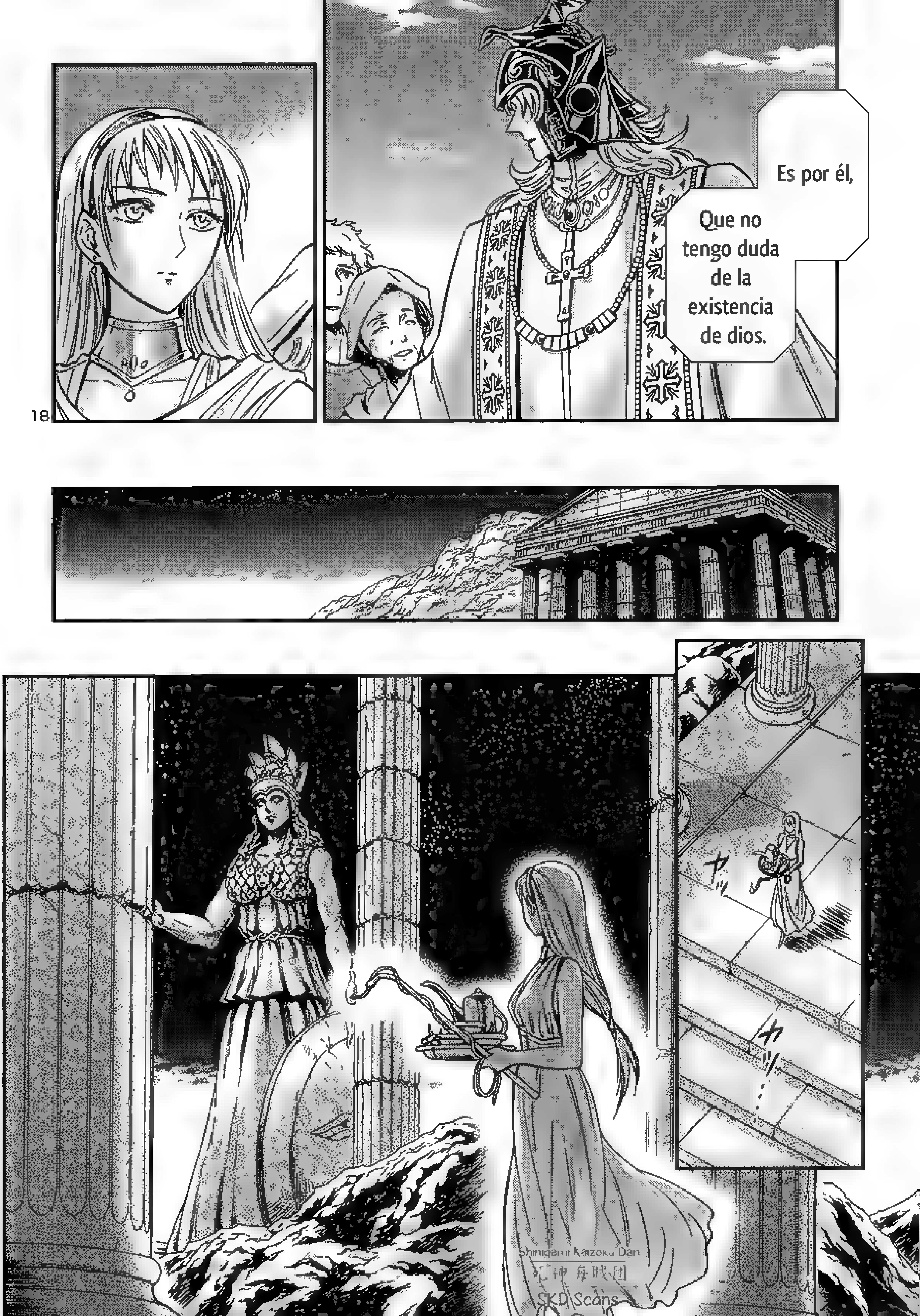
Justo ahora, eres como un pájaro enjaulado.
Así que es mejor que te comportes.
SKD Scans
14
LA SEÑORITA ATHENA NO ESTÁ EN ESTE SANTUARIO ...
... ¿USTED LO SABE?
... ¿Qué?
CUANDO ELLA NACIÓ, EL PATRIARCA-...

......!!
¡¿MI VOZ...?!
No te atrevas a decir
Tal estupidez de nuevo.
Haa...
Cough
Cough
Ustedes Saintias parecen ignorar
Todo lo que el Patriarca ha hecho.
Y si hay algo que ponga en riesgo el orden del santuario,
Me desharé de ello de inmediato.
...¿POR QUÉ
IRÍA TAN LEJOS POR EL PATRIARCA?

Porque él es alguien enviado por los dioses,
Y es la persona admirable que se necesita para mantener la paz en la tierra.
PATRIARCA...
...¡Ah! ¡Es el patriarca!
¡El patriarca llegó!
SKD-Scans

¡Patriarca!
¡Gran patriarca ...!
SKD Scans
Todos... dios está siempre de nuestro lado.
Conociendo nuestros actos,
Él amará y protegerá la tierra , y a toda la gente en ella.
Aah ... Estoy tan agradecido
De que el patriarca incluso visite un pueblo tan pobre como este
Y nos brinde su amor y su paz.

18


Es por él,
Que no tengo duda de la existencia de dios.
Shinigami Kazoku Dan
SKD Scans

「KATYA.」
[HE ESCUCHADO QUE EL PATRIARCA ES REVERENCIADO Y TIENE LA COMPLETA CONFIANZA DE MUCHOS.]
[QUIERO SABER QUÉ CLASE DE HOMBRE ES.]
[Y POR ESO QUE QUIERO REUNIRME CON ÉL.]
[¡NO PUEDE HACERLO!]
[IRÉ YO PRIMERO]
[Y LE OBSERVARÉ YO MISMA.]
SEÑORITA ATHENA...
SKD Scans

次号 2016年9月17日(土)発売!

RED チャンピオンレッド毎月<19>日発売

SI ES LA SEÑORITA ATHENA, ELLA PODRÁ DE VER LA VERDAD OCULTA DETRÁS DE TODO.
Que inocente... ¿así que has visto el camino de la reconciliación
reflejado en sus ojos?
De cualquier modo, no te dejaré..
¿PERO POR QUÉ?
A ESTE RITMO, HABRÁ UN ENFRENTAMIENTO ENTRE LA SEÑORITA ATHENA Y EL SANTUARIO.
¡¡ASÍ QUE ANTES DE QUE ESO OCURRA...!!
Todavía no comprendes lo aterrador que es el Santuario.
22
SE TRATA DE UNA ORGANIZACIÓN CON PODER QUE SUPERA EL ENTENDIMIENTO HUMANO.
EL TRINO DE UN PAJARILLO NO PUEDE PREVENIR ESTA CONFRONTACIÓN, SOLO LA VOLUNTAD DE ALGUIEN QUE NO LE TEME A LOS DIOSES.
ASÍ QUE SOLO HAY UNO QUE PUEDE DETENERLO.
Shinigami Kazoku Dan
SKD Scans

Ese es
el patriarca.
...Katya,
tú misma
lo dijiste
Creo en
su justicia,
y por eso
le sigo.
Por el
momento,
debes guardar
el contenido
de esta carta
para ti.
Y hasta
que llegue el
momento para
que cumplas
tu verdadero
papel,
Quiero que
le aprecies
como aquel
que salvó
tu vida.
SEÑOR
KLAUS...
... DE
ACUERDO.

¡¡ESO ES ...!!
¿QUÉ SUCEDIÓ?
¡¡NO PUEDE SER!!
SANGRE SALÍA DE LA HABITACIÓN INTERIOR
ES UNO DE LOS AYUDANTES DEL PATRIARCA
ESCUCHAMOS RUIDOS EXTRAÑOS PERO CUANDO LLEGAMOS YA ESTABA ASÍ

UGH...
UH...
Iré a revisar.
Quédate afuera.
¡¡NO DEJES QUE NADIE ENTRE A ESTA HABITACIÓN!!

Thump
Haa
¿QUÉ
Thump
ESTÁ SUCEDIENDO?
Thump
...
¿ESTO FUE OBRA
Thump
DEL PATRIARCA?
Thump
¿ACASO FUI ENGAÑADA
Thump
POR SU MÁSCARA DE BUEN HOMBRE?
Thump
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

Shinigami Kaizoku Dan.
死神海賊団
SKD Scans

☆ Bien y mal, el conflicto en su alma que desata una cadena de conflictos. ¿¡Qué es lo que hará Katya...!?
CONTINÚA EN EL NÚMERO DE NOVIEMBRE

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 6 EN HQ EN
SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA DE
LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL
BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

stage 38 ☆ "Creo que empezaremos el Episodio G", o #vamoacobrá.

Spanish scanlation by SKD Scans.
Please refrain from using either the cleaning or the translation for a new Spanish/English edition.

Raws: jorgegeminis
Traducción: Lady Pendragon
Limpieza / Redraws: Hitagi
Typesetting: Alex AcR
Revisión: Tetsu
Agradecimientos especiales:
Ricardo, Jose

☆El patriarca sometió a Klaus. el archidiácono!!
¡¿EL PATRIARCA ?!
NO... ¿EL COLOR DE SU CAPELLO ES DIFERENTE...?
¿¡QUIÉN ES!?
ME... HAS VISTO...
TODOS...... LOS QUE VEN... MI ROSTRO-......

¡¡DEBEN MORIR!!
Este ser, ¿es bueno o malvado? Tras ver ambas caras del patriarca ¡¿qué pasa por la mente de Katya?!
Stage 38 ★ Veneración e intoxicación
Obra original ◆ Kurumada Masami Manga ◆ Kuori Chimaki
聖闘士星矢 Saintia 翔
El tomo 8, ¡a la venta con popularidad!
SKD Scans

!?
ESA ES... ¡¡LA ARMADURA DE CORONA BOREALIS!!
¡¿POR QUÉ ESTÁ...?!
EL COSMO DE LA SEÑORITA ATHENA...
¡¡HABITABA EL INTERIOR DE LA ARMADURA...!!
UH...
UGH ......

¡GUUUU-...!
¡¿DETUVO SU PROPIA MANO....?!
EL COLOR DE SU CABELLO...
¡¿ESTÁ CAMBIANDO DE NUEVO?!
UH... UGH...
MALDITO...
SKD Scans

6

¡¡NO TE METAS...
EN MI CAMINO!!
¡¡NO DEBE HACERLO!!
¡LEVANTAR SU PUÑO CONTRA ELLA ES LO MISMO QUE HACERLO CONTRA ATHENA!
Y YO, KLAUS... ¡¡NO LE PERMITIRÉ HACERLO!!
7
SKD Scans

◆この作品はフィクションであり 実在の個人・団体などとはいっさい関係ありません。

ESTOY SEGURA ...
DE QUE ESE ERA EL PATRIARCA.
9
PARECÍA POSEÍDO POR UN DEMONIO.
COMO SI HUBIERA PERDIDO LA PROTECCIÓN DE LA SEÑORITA ATHENA Y MUERTO.
PERO ...
KATYA-DONO.

A partir de hoy, quedas relegada de tus tareas.
Prepara tus cosas de inmediato.
SKD Scans
PERO ....
...... POR FAVOR, ESPERE.
ANTES DE ESO, QUISIERA OTRA AUDIENCIA CON EL PATRIARCA.
...¿No entiendes la situación?
Dije que te fueras.

AQUELLA VEZ NO CREÍ QUE ABANDONARÍA EL SANTUARIO CON VIDA.
PERO ESTOY DISPUESTA A... DEDICAR MI VIDA AL PATRIARCA.
HAY ALGO DE LO QUE TENGO QUE ESTAR SEGURA.

NO HAY NADA QUE TEMER.

ESTA VIDA YA NO ME PERTENECE A MÍ,
PUES ES LA VIDA QUE USTED SALVÓ.
ASÍ QUE, POR FAVOR,
ÚSELA PARA SU PROPIO BIEN.
¿ES MI CORAZÓN EL QUE TEME.
Kaiya.

Shinigami Kazoku Dan
SKD Scans

COMO ORDENE.
ES...
TAL COMO PENSÉ.
ÉSTE HOMBRE

ANHELA A LA SEÑORITA ATHENA.

CONFÍA TODO A LA SEÑORITA ATHENA, ESPERANDO EL MOMENTO EN QUE RECIBIRÁ SU CASTIGO.
AL MISMO TIEMPO QUE PELEA CONTRA EL MAL QUE RESIDE EN SU INTERIOR.
EN ESE CASO, YO—......
AÚN SI DEBO CONVERTIRME EN PARTE DE LA ENORME FUERZA DEL SANTUARIO,
TRAERÉ A LA SEÑORITA ATHENA ANTE AL PATRIARCA A COMO DÉ LUGAR—...

¡¡UGH!!
¡¡¡WAAAH......!!!
ESTE... DOLOR...
He visto el interior de tu corazón.
Pensar que terminarías venerando al hombre que se convertiría en enemigo de la diosa a la que sirves...

Para ser una Saintia que sirve a la diosa virgen Athena
¡Esto es deshonroso!
SE...
SEÑORA CALISTO...
QUE ES ESTE LUGAR...
¡¿DÓNDE ESTÁ ELDA ......?!
Esta es la prisión lunar.
Un lugar donde serían purificadas cuidadosamente de toda corrupción usando la energía de la luna—

Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans
Sin embargo, por culpa de la tonta oposición de tu compañera, la semilla maligna alojada en su corazón germinó.
Por lo tanto, yo misma tuve que eliminarla de inmediato.
QU... QUÉ...
Si las dejo solas, continuarán liberando seres que contaminarán esta tierra, y eso no voy a permitirlo.
Así que, Katya, también serás eliminada en este lugar.

20

Hah
Haah...
Evitaste una herida fatal usando una barrera helada.
Eres irracionalmente terca.
SEÑORA CALISTO...
SI DICE QUE MI COMPORTAMIENTO HA PROVOCADO SU FURIA,
ESTOY DISPUESTA A DAR MI VIDA PARA OBTENER SU PERDÓN.
PERO ANTES DE ESO...

22

Shinigami Kaizoku Dan 死神海贼团 SKD Scans

23

Si tus palabras son una prueba de sinceridad hacia la señora Artemisa,
Y de verdad estás decidida a erradicar por voluntad propia la obsesión que te corrompe.
Entonces le aconsejaré en brindar apoyo a la señorita Athena.
Allá... mira bien...
Esa es... la veneración e intoxicación de tu corazón.

Atenderé tu petición si lo destruyes.
Pero en el momento en que lo hagas pedazos, no recordarás nada acerca de él,
Ni su figura ni su voz... dijiste que aceptarías cualquier castigo sin importar terrible.
... ¿Podrás hacerlo?
SKD Scans

NO SE NECESITA
UNA RES-PUESTA.
SEÑOR SAGA...

¡¡Jewelic Tears!!
☆Ella abandonaría hasta sus sentimientos si es por el bien común!
¡¡Su golpe lleno de decisión abre las puertas del mañana!!

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 6 EN HQ EN SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA DE LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

stage 39 ☆ "Uno de estos dias vamos a droppear Sho y sacarlo nada más en ingles", o "lo hecho por Kurumada es una banda de rock consagrada que tocan simple pero que con un solo tema te meas de la emoción" (¿Qué xD?)

Spanish scanlation by SKD Scans.
Please refrain from using either the cleaning or the translation for a new Spanish/English edition.

Raws: jorgegeminis
Traducción: Lady Pendragon
Limpieza / Redraws: Hitagi
Typesetting: Alex AcR
Revisión: Tetsu
Agradecimientos especiales:
Ricardo, Jose, Gemini, taichara

Quizá me falta experiencia, ¡pero me esforzaré al máximo para no decepcionar a mis senpai!
聖闘士星矢
Saintia 翔

Grecia, región de Tesalia
Se dice que en lo profundo del bosque sagrado que cultivó Demeter existe un árbol radiante que alberga el poder de los dioses.
El fruto de ese árbol se conoce como「el fruto de los dioses」.
Un elixir secreto que se dice puede sanar el cuerpo de un dios—...

●この作品はフィクションであり、実在の
個人・団体などにはいっさい関係ありません。

¿XIAOLING?
AH... TE REFIERES A LA ENANA.
NO LA HE VISTO.
YA VEO... DISCÚLPEME, JABU-SAN.
SI TE REFIERES A URSA MINOR, SE FUE MUY TEMPRANO ESTA MAÑANA.
TENÍA UNA MIRADA DILIGENTE Y CARGABA LA CAJA DE SU ARMADURA
DIJO ALGO DE SALIR A REALIZAR UNA TAREA.
... ICHI-SAN.
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

表紙
聖闘士星矢セインティア翔
運命に抗い戦う少女たちが織る、トキメキの銀河神話!
チャンピオンRED
次号1月号
2016年11月19日(土)発売

Shinigami Kaizoku Dan
死神 海賊团
SKD Scans

MII-SENPAI
TENGO UNA IDEA... SÍGAME POR FAVOR.
EXISTEN REPORTES DE UN ELIXIR MILAGROSO LLAMADO 「EL FRUTO DE LOS DIOSES」.
Y EN ESTE LIBRO ESTÁ ESCRITO COMO OBTENER LA PULPA DEL ÁRBOL PARA ELABORARLO.
... HICISTE UN BUEN TRABAJO ENCONTRANDO REGISTROS TAN ANTIGUOS.
AUN ASÍ, NADA GARANTIZA QUE ESE ÁRBOL EXISTA AL DÍA DE HOY.

Shinigami Kaizoku Dan 死神海賊団 SKD Scans

... POR LA MAÑANA HABÍA DEJADO UNA NOTA, PERO NO ESTABA POR NINGÚN LUGAR.
FUI DES-CUIDADA.
AY, VAYA.
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
LA SEÑORITA... ¿LA CONDICIÓN DE ATHENA ES TAN GRAVE?
NO HAY DE QUÉ PREOCU-PARSE POR AHORA,
PERO TODO LO QUE PODEMOS HACER ES VELAR POR ELLA... SUPONGO QUE ESO LA IMPACIENTO.
CADA DÍA SE ENCERRABA EN EL ESTUDIO HASTA MUY TARDE ....
BUSCANDO CON TODA SU FUERZA ALGO QUE PUDIERA HACER.
¿PERO NO CREES QUE FUE MUY VALIENTE DE SU PARTE?
ESTÁ EN UNA MISIÓN QUE ESCOGIÓ ELLA MISMA, ¿CIERTO? CREO QUE ESTÁ BIEN QUE SE LO CONFIEMOS.
SOBRE PROTEGERLA NO LE HARÁ NINGÚN BIEN.
Y SI SOLO ESTÁ BUSCANDO UNA HIERBA MEDICINAL, NO DEBERÍA SER TAN PELIGROSO.
SÍ... TAMBIÉN PENSÉ EN ESO, PERO AÚN ASÍ-

新刊
Champion RED Comics
RED
キャプテンハーロック～次元航海～
原作：松本零士
漫画：嶋星光壱
5巻
◆◆◆
ハーロックが金星のマゾーン前線基地でラフレシアと剣を交え!?
◆◆◆
2016年10月20日(木)発売

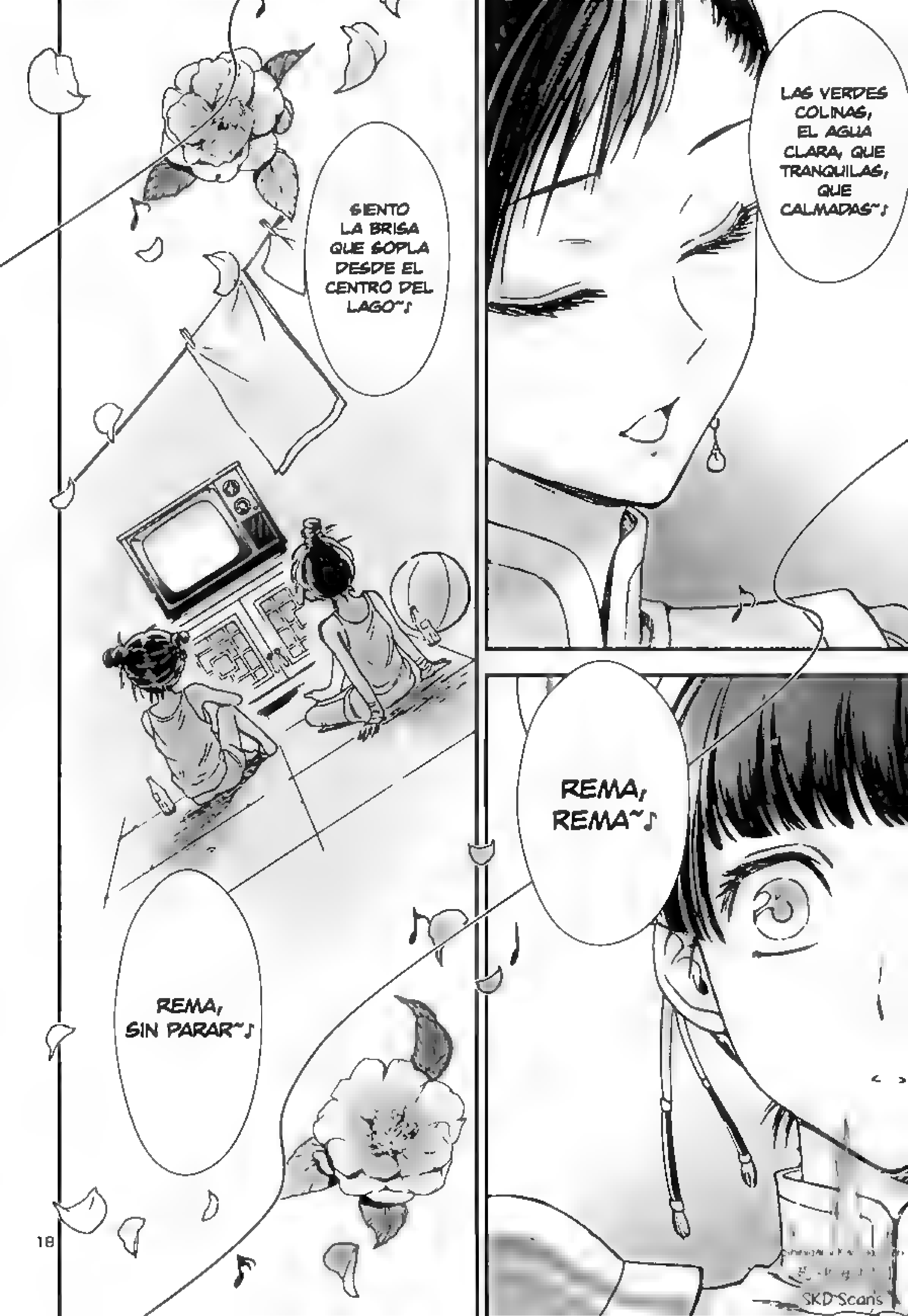
Justo ahora...
No me sorprendería que las Dríades se estén moviendo de nuevo.
Después de todo, el cosmo de Eris todavía cubre siniestramente a la tierra.
KD-Scan

次号 2016年11月19日(土)発売!

YA QUE SOY QUIEN PORTA LA ARMADURA DE URSA MINOR,
¡PUEDES DEJARME ESTO A MÍ...!
Haa
Haa
Haa
Haa
YA LLEGUÉ MUY PROFUNDO BUSCANDO, PERO...
NO PUEDO ENCONTRAR UN ÁRBOL COMO ESE.
ME PREGUNTO SI DESPUÉS DE TODO, SOLO ERA UN CUENTO...
PENSÉ QUE ENCONTRARÍA ALGO, PERO SUPONGO QUE ASÍ ES LA VIDA...
SOLO UNA MISIÓN INÚTIL... ME ALEGRA HABER VENIDO SOLA.
¿... MNH?

ME PREGUNTO QUÉ SERÁ
¿LUZ ...?

¿MMH ...?
PUEDO... ESCUCHAR ALGO...
¿UNA VOZ CANTANDO... Y EL SONIDO DE UN INSTRUMENTO ...?
¿HAY ALGUIEN
PISANDO... ESA LUZ?
......
ESTA... MELODÍA ES...


LAS VERDES COLINAS, EL AGUA CLARA, QUE TRANQUILAS, QUE CALMADAS~♪
SIENTO LA BRISA QUE SOPLA DESDE EL CENTRO DEL LAGO~♪
REMA, REMA~♪
REMA, SIN PARAR~♪
SKD Scans

...XIAO-LING
ESTUVE ESPERANDO... TODO ESTE TIEMPO.
POR FIN NOS ENCONTRAMOS DE NUEVO.
...¿EH?
¿TE ACUERDAS
...DE MÍ?
¿YU... FA...?
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

¡DE PIE!
YU FA...
¡YU FA! ¡XIAOLING!
¡SOLO AQUELLOS QUE RESISTEN UN ENTRENAMIENTO MÁS SEVERO QUE EL RESTO LLEGARÁN A LA CIMA!
¡USTEDES SON LAS ESTRELLAS EN ASCENSO DE LA COMPAÑÍA ACROBÁTICA WUHAN!
¡S...SÍ!
UG... UH...

ESA CANCIÓN... ¡ES MUY BELLA!
SÍ. MI MADRE FALLECIDA SOLÍA CANTARLA MUCHO
SIENTO COMO SI ME DIJERA QUE HAGA MI MEJOR ESFUERZO CUANDO LA CANTO.
¿QUÉ? ¿TAMBIÉN ERES HUÉRFANA?
ERES COMO YO
LA PRÁCTICA ES DURA PERO HAY ARROZ QUE COMER Y TAMBIÉN PODEMOS ESTUDIAR
ME ALEGRA QUE AMBAS FUÉRAMOS ACOGIDAS.
Y UN DÍA, LAS DOS ESTAREMOS SOBRE UN GRAN ESCENARIO
Y LLEVAREMOS SONRISAS A MUCHA GENTE.

¿UNA... BECA?
SÍ.
ES UNA INVITACIÓN DE UNA ESCUELA ESPECIAL.
FELICIDADES.
HAS SIDO ELEGIDA POR EL BIEN DEL MUNDO.
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans
F ... FELICIDADES, XIAOLING.
¡ES INCREÍ-BLE...!
YU FA...

TEN... TÓMALAS.
TAMBIÉN TE ESCRIBÍ UNA CARTA.
HARÉ MI MEJOR ESFUERZO AQUÍ EN LA COMPAÑÍA
PARA QUE PUEDAS VERME SOBRE EL ESCENARIO ALGÚN DÍA.
YU FA... GRACIAS
YO TAMBIEN DARE MI MAYOR ESFUERZO.
NO PERDERÉ CONTRA TÍ— ...

¡Basta!
YU FA NO... ¡YU FA NO PUEDE ESTAR AQUÍ!
QUIÉN... ¡¿QUIÉN ERES?!
ESTOY SEGURA... QUE ESTOS SON LOS ESPÍRITUS DEL BOSQUE.
¡ESTÁN PROBÁNDOME...!
YO SOY... ¡UNA SAINTIA DE ATHENA!
¡NO ME ENGAÑARÁS... CON UNA ILUSION COMO ESTA!
24
PORQUE...
XIAOLING ...
NO VOLVERÉ

A VER A YU FA JAMÁS—...
PERO EL 「FRUTO DE LOS DIOSES」 QUE BUSCAS NO LO ESTÁ ...
NO SOY UNA ILUSIÓN, DE VERDAD ESTOY AQUÍ.
ASÍ QUE ESTÁ BIEN QUE TE RINDAS.
.... ¿QUÉ?
25
SABES, XIAOLING
PREGUNTASTE .... POR QUÉ ESTABA EN ESTE LUGAR.
SKD Scans

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

XIAOLING... YA TE CANSASTE DE TRATAR CON TODAS TUS FUERZAS, ¿NO ES CIERTO?
DÉJAME PONER FIN... ¡A TODO ESO POR TI!
ilusiones de la niñez se vuelven realidad y atacan de nuevo!!
EN ENERO

ハイクオリティ&ハイエンド
チャンピオンレッド
CHAMPION
RED
2017 1
最新
コミックス第9巻
12月20日(火)
発売!!
ときめきの銀河神話!!
[聖闘士星矢 セインティア翔]
原作/車田正美
漫画/久織ちまき
センターカラー
コミックス第1巻
12/20(火)発売!
[ワシモア・エイジ]
コミックス第6巻
絶賛発売中!
[DEAD Tube]
新連載 巻頭カラー!
「聖痕のクェイサー」コンビが贈る異世界ファンタジー!!
[神呪のネクタール]

黄金聖闘士たちの新銀河神話!!
全話完全オールカラー!!
圧倒的な攻撃力に追い詰められるシュラは
最大最強の刃が奇跡を起こす!!
EPISODE.G
セイントセイヤ
車田正美 岡田芽武
オリジナルTシャツ12月15日(木)
予約受付開始!!
ゴールドの印刷で栄える!!
詳しくは秋田オンラインストアにて!
秋田オンライン で検索!!
最新単行本第9巻12月20日(火)発売!
B6判 定価:830円(税別) 発行/秋田書店
チャンピオンREDコミックス最新刊

LOS HERMOSOS RECUERDOS DE LOS DÍAS DE LA NIÑEZ, SE DISUELVEN EN LA OSCURIDAD... ☆

聖闘士星矢
Saintia 翔
Obra Original ◆ Masami Kurumada
Manga ◆ Chimaki Kuori
Stage 40 Estrella Excepcional
UNA PREMONICIÓN DE TRAGEDIA EN UN FELIZ ENCUENTRO... ¡XIAO LING, ES UN MOMENTO DE DECISIÓN!
¡¡EL VOLUMEN 9 A LA VENTA EL 20 DE DICIEMBRE!!

¿EN REALIDAD ERES YUFA?
¿ES UNA LEAF!?
¿¡POR QUÉ TIENES ESE ASPECTO!?
XIAO LING. AL IGUAL QUE TÚ.
YO TAMBIÉN FUI ELEGIDA.
SOY UNA HONORABLE SIRVIENTA...
DE LA GRAN DIOSA ERIS.

4

¡¡GYAAAAA!!
¿OH?
PERDONA PERO SÓLO PRETENDIA SALUDARTE...
PARECE QUE FINAL-MENTE TENGO MUCHA FUERZA...
PERO AÚN NO PUEDO CONTRO-LARLA DEL TODO.
UG... YUFA...
ES VERDAD... ¿YUFA?
REALMENTE TÚ...

DURANTE EL ENTRENAMIENTO, MORÍ POR ACCIDENTE...
SIN DUDAS MI CUERPO MURIÓ UNA VEZ...
PERO CUANDO MI ALMA SE SEPARÓ DE MI CUERPO...
PUDE ESCUCHAR LA VOZ DE UN DIOS.
6
YO, SOY ERIS... CONSAGRA TU ALMA A MÍ...
SI LO HACES, CUMPLIRÉ TU DESEO...
ME PREGUNTO SI ESO FUE LO QUE ME INTRODUJO...

LA DIOSA MALIGNA...
POR QUÉ...
¿¡POR QUÉ YUFA!?
¿ELIGIÓ TU ALMA?
¿DIOSA MALIGNA?
LA SEÑORA ERIS NO ES NADA DE ESO.
ESA PERSONA.. PARA MÍ ES LA DIOSA DE LA SALVACIÓN.
¿SALVACIÓN?
¿POR QUÉ?
¿QUÉ ES LO QUE ESTÁS DICIENDO?
¿QUIERES OIRLO?

PONDRÉ EN TI..
MIS LAMENTACIONES...

XIAO LING... LUEGO DE QUE PARTISTE.
EL ENTRENAMIENTO FUE AÚN MÁS SEVERO.
......?
TUS PALABRAS YA NO ESTABAN PARA DARME ESPERANZA...
LA PERSONA EN LA QUE ME APOYABA YA NO ESTABA...
EXCEPTO TÚ, TODOS ERAN MIS RIVALES PORQUE ERAN UNA AMENAZA...
ME ESFORCÉ HASTA QUE DESEE MORIR.
PERO FINALMENTE, LA ESTRELLA PRINCIPAL DEL GRUPO DE ACROBACIAS FUE OTRO NIÑO.

POR LO QUE YO NI SIQUIERA SUBÍ AL ESCENARIO.
POR MI IRRITACIÓN VINO EL DESCUIDO...
FINAL-MENTE MI SONRISA DESAPA-RECIÓ...
MALDIJE MI PROPIO DESTINO...
ES POR ESO QUE ME SENTI ATRAÍDA POR LAS PALABRAS DE LA SEÑORA ERIS.
HABER ELEGIDO ESO ME HIZO INCREÍBLE-MENTE FELIZ.
UNA OPORTUNIDAD RONDABA SOBRE MÍ.

AL IGUAL QUE TÚ, YO TAMBIÉN PODRÍA CONVER-TIRME EN UNA ESTRELLA EXCEPCIONAL.
LA SEÑORA ERIS CON SU MAGNÍFICO PODER ME OTORGÓ UN CUERPO. LA SEÑORA ERIS CON SU
PODÍA IR A CUALQUIER LUGAR, VOLAR A CUALQUIER LUGAR.
GRACIAS A ESO PODÍA ENCON-TRARME NUE-VAMENTE CONTIGO. ¿NO ES MARA-VILLOSO?
YUFA...

REALMENTE LO SIENTO MUCHO POR HABERTE DEJADO SOLA.
NO... ESTÁ BIEN.
YO CONSTAN-TEMENTE NECESITÉ QUE ESTUVIÉSEMOS JUNTAS.
GRACIAS A TI HE LLEGADO A ESTO EN ESTE MOMENTO.
12
XIAO LING... ¿ESTÁS EN PAZ?
AUNQUE NOS CONVERTIMOS EN ENEMIGOS NO TENGO LA INTENCIÓN DE MATARTE EN ESTE LUGAR.

NO, MEJOR DICHO...
TENIA INTENCIONES DE MATARTE.
PERO ME CONTUVE.
YO TENGO UN GRAN ORGULLO COMO DRIADE POR HABER ELEGIDO PERSONALMENTE A LA SEÑORA ERIS...
NO SERÍA DE BUEN GUSTO PISAR INÚTIL-MENTE LA MALA HIERBA.
¿EH?

XIAO LING, TÚ...
CONTINÚAS SIENDO DÉBIL...
AL PRINCIPIO, CUANDO TE SALUDÉ...LO ENTENDÍ...
TU CABEZA NO SERÍA UN BUEN REGALO PARA LA SEÑORA ERIS...
14

YO SIEMPRE ANHELE UNA ESTRELLA EXCEPCIONAL..
ÉRAMOS UNAS FLORES TAN PEQUEÑAS.
XIAO LING COMO VIEJAS AMIGAS TE ADVERTIRÉ POR ÚLTIMA VEZ.
TÚ ERES UNA FLOR QUE ESTA POR FLO-RECER.
PONERTE UNA ARMA-DURA NO ES COMO SALIR AL CAMPO DE BATALLA.

ADIÓS,
XIAO LING.

ガク
17

DIABLOS... LAS DRIADES NACIERON NUEVAMENTE.
MALDICIÓN ERIS.. HASTA CUANDO PLANEA ESTAR ESCONDIÉNDOSE.
18
NO LO SÉ, PERO EL NÚCLEO DE ESE GRAN ÁRBOL ES UN INSTRUMENTO QUE COLECTA EL COSMOS DE LA DISCORDIA.
LA VERDADERA FORTALEZA AUN DEBE EXISTIR EN ALGÚN LUGAR MIENTRAS ACUMULA PODER.

ESE TIPO
TAMBIÉN...
ESTÁ EN
ESE LUGAR.
AQUEL
SAGA.

ゴゴゴゴ

UNA COSA TAN ENORME ESTÁ COMPLETAMENTE OCULTA EN EL ESPACIO ENTRE DIMENSIONES.
SI HICISTE ESTO, QUIERE DECIR QUE REALMENTE... ¿TE CONVERTISTE EN UN DIOS?

JEJE JE...
VEO QUE ESE SUJETO ES ALGUIEN INTERESANTE.
LO HICE ESPERAR, ARES.

AHORA QUE LA ESTRELLA DE LA DISCORDIA CAERA DESDE EL CIELO.
TENEMOS A LA TIERRA EN NUESTRAS MANOS.

ヒュオオオオオ

ALGO VIENE..
ES MÁS QUE UN SIMPLE PRESENTIMIENTO...
26
DEBO APRESURARME.

☆ UN PRESAGIO DE CONFLICTO, UNA GRAN CALAMIDAD...
......
SHOKO...
SHOKO...
はっ...
SHADOW SCANLATIONS
CONTINÚA EN EL NÚMERO DEL MES DE FEBRERO DE 2017.

邪神エリスの呪いにより昏睡を続ける
アテナ沙織を救うために聖闘少女たちは
アルテミスの住む月の神殿を目指した!
そこに待ち受けていたのは
悲しい運命の選択だった…。
運命に抗い戦う少女たちの
トキメキの銀河神話!!!
聖闘士星矢
セインティア
Saintia翔
原作/車田正美 漫画/久織ちまき
最新単行本 第9巻 12月20日(火)発売!
B6判 定価:562円(税別) 発行/秋田書店
チャンピオンREDコミックス最新刊
http://www.akitashoten.co.jp
ご注文などのお問い合わせは、秋田書店販売部まで→☎03-3264-7246

SHADOW SCANLATIONS
CREDITOS
RAWS: NDSEIYA
TRADUCCIÓN JAP-SPA:
MERCANO 54
LIMPIEZA: SIR SARAH
EDICIÓN: SIR SARAH
CORRECCIÓN: NDSEIYA